

Einbau-/ Betriebsanleitung

Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B



Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

1	Allgemeines	03
2	Sicherheitshinweise	03
2.1	Allgemeine Sicherheitshinweise	03
2.2	Spezielle Sicherheitshinweise	04
3	Regenwasser Zisterne	05
3.1	Beschreibung	05
3.2	Ausstattungsvarianten	05
3.3	Baugrube und Standort	06
3.4	Einbau und Verfüllung	07
4	Domschacht, Filter, Zuläufe und Entnahmeleitungen	08
4.1	Domschachtmontage	08
4.2	Filtermontage	09
4.3	Montage der Zuläufe	09
4.4	Montage der Entnahme-Systeme	10
5	Wartung und Inspektion	11
5.1	Tanks	11
5.2	Filter	11
5.3	Zuleitungen	11
5.4	Entnahmesysteme	11
6	Gewährleistungsbedingungen, -Abwicklung	12

Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

1 Allgemeines

Verehrter Kunde,

Sie haben ein neues Produkt aus unserem Hause erworben.

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen.

Qualität und Funktionalität stehen bei unseren Produkten im Vordergrund.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Diese ergibt sich aus unseren Produktbeschreibungen in Verbindung mit den Einbauanleitungen der einzelnen Produkte.

Vor der Inbetriebnahme muss das jeweilige Produkt auf seinen sicherheitstechnisch ordnungsgemäßen Zustand hin überprüft werden.



Bedienungsanleitung:

Um eine zuverlässige und sichere Inbetriebnahme und Bedienung unserer Regenwassernutzungssysteme von Anfang an zu gewährleisten, haben wir diese Bedienungsanleitung verfasst. Bitte lesen Sie diese sorgfältig und komplett durch.

Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die Fa. SPEIDEL Tank- und Behälterbau GmbH, dass die in dieser Anleitung genannten Produkte zur Regenwassernutzung auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den Vorschriften folgender deutscher Normen übereinstimmen:

DIN 1989-1 Regenwassernutzungsanlagen: Planung, Ausführung, Betrieb und Wartung

DIN 1989-3 Regenwassernutzungsanlagen: Regenwasserspeicher

Hersteller/ Inverkehrbringer:

Speidel Tank- und Behälterbau GmbH

Krummenstrasse 2

72131 Ofterdingen

Deutschland

www.speidel-regenwasser.de

www.speidel-behaelter.de

2 Sicherheitshinweise:

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



- Regenwassernutzungsanlagen sind so zu betreiben, dass Bestand und Funktion weder beeinträchtigt noch gefährdet, öffentliche Trinkwasseranlagen und Abwasseranlagen nicht nachteilig beeinflusst werden.
- Der Zisternendeckel muss mit einem Innensechskantschlüssel (Inbus) verschlossen werden, damit keine unbefugten Personen, vor allem spielende Kinder, diesen abheben können.



Kinder und gebrechliche Personen:

- Bei geöffnetem Deckel Kinder unbedingt fernhalten. Hier besteht die Gefahr des Hineinfallens und Ertrinkens!

Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

- Die nachfolgend beschriebenen Produkte sind nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen installiert zu werden.

2.2 Spezielle Sicherheitshinweise

- Regenwasserleitungen im Haus müssen als diese gekennzeichnet werden.
- An Auslaufarmaturen für Betriebswasser, z. B. Gartenauslaufarmaturen, muss das Hinweisschild bzw. das Symbol „Kein Trinkwasser“ ständig vorhanden sein.
- Sollten an den Entnahmestellen Veränderungen des Wasser hinsichtlich Geruch, Farbe und Schwebstoffen auftreten, ist die Anlage zu überprüfen und gegebenenfalls ein Fachkundiger einzuschalten.
- Bei Inspektions- oder Wartungsarbeiten im Regenwasserspeicher ist die Richtlinie ZH/77 für Arbeiten in Behältern und engen Räumen der gewerblichen Berufsgenossenschaft zu beachten.
- Verbindungen zwischen Trinkwasserleitungen und Betriebswasserleitungen sind nicht zulässig.
- Entnahmestellen und Betriebswasserleitungen, die nicht frostfrei sind, müssen rechtzeitig vor Frosteinbruch abgesperrt und entleert werden.



Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

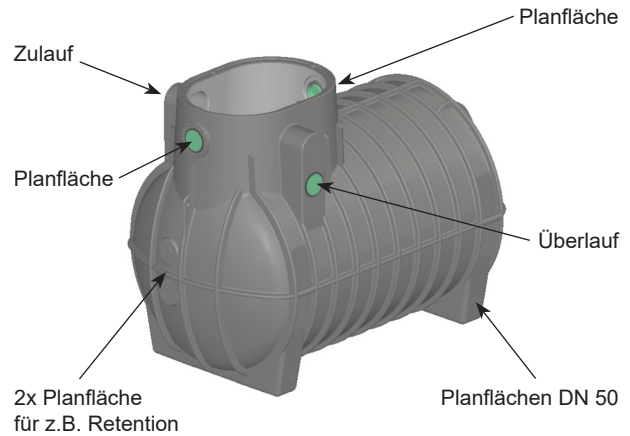
Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

3 Regenwasser Zisterne

3.1 Beschreibung

Sowohl der Zu- und Überlauf sowie auch beide Planflächen am Tankdom sind aufgebohrt, mit Durchsteckdichtungen versehen und mit KG-Endkappen DN 100 verschlossen.

Sie können je nach Einsatzfall geöffnet werden. Die am Tankdom stirnseitigen Planflächen besitzen für den Fall eines größeren Leerrohres eine weitere Bohrmarkierung (\varnothing 170 für KG-Rohr DN 150).

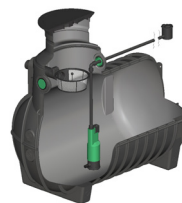


3.2 Ausstattungsvarianten

Variante	Dom & Deckel	Korbfilter	Siphonfilter SIF	Beruhigter Zulauf	Entnahme Set	Gartenpumpe Divertron	Haussystem Bfk Eco
ohne Zubehör	-	-	-	-	-	-	-
mit Dom & Deckel	✓	-	-	-	-	-	-
GARTEN	✓	✓	-	-	-	-	-
GARTEN mit Pumpe	✓	✓	-	-	✓	✓	-
HAUS	✓	-	✓	✓	-	-	-
HAUS mit Bfk Eco	✓	-	✓	✓	✓	-	✓



ohne Zubehör



GARTEN mit Pumpe



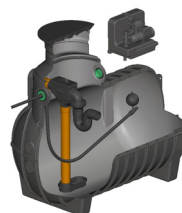
mit Dom und Deckel



HAUS



GARTEN



HAUS mit Bfk Eco

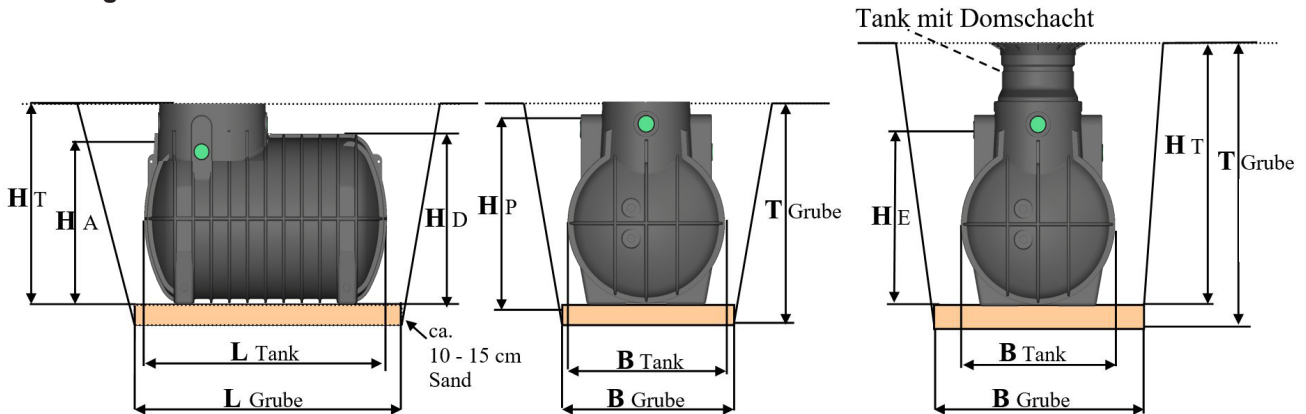
Allg. Montage der Zu- und Überlaufrohre:

Das Zu- wie auch das Überlaufrohr sollte mit einem Gefälle von mindestens 3% verlegt werden.

Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

3.3 Baugrube und Standort



Inhalt Liter	L (cm) Tank	B (cm) Tank	H (cm) Tank	H (cm) Einlass	H (cm) Auslass	H (cm) Planfl.	H (cm) Ø	L (cm) Grube	B (cm) Grube	T (cm) Grube	mit Dom- schacht H (cm)	mit Dom- schacht Grube (cm)
2.000	214	126	159	138	120	142	127	274	186	~ 169	207	217
3.000	245	145	178	157	139	159	147	305	205	~ 188	226	236
4.000	245	169	200	180	162	183	170	305	229	~ 210	247	257
5.000	245	191	222	202	184	206	192	305	251	~ 232	271	281
7.500	280	220	250	229	211	234	221	340	280	~ 260	298	308
10.000	300	245	254	236	218	238	246	360	305	~ 264	301	311

(Die Maßangaben sind fertigungsbedingt als ungefähre Werte zu betrachten!)

Hinweis:

Die Abmessungen der Baugrube sind so zu wählen, dass zwischen Behälter und Grubenwand rundum ein Abstand von 30 cm vorhanden ist. Werden zwei oder mehrere Tanks nebeneinander installiert, so sollte der Zwischenraum mindestens 50 cm betragen.

Der Abstand zu bestehendem oder geplantem Baumbestand muss mindestens dem größten Kronendurchmesser entsprechen, damit keine Beeinträchtigung durch das Wurzelwerk entsteht.

Die Tiefe ist so zu bemessen, dass bei einem Bett von ca. 10 - 15 cm Sand auf der Grundsohle eine Überdeckung von 25 cm vom Behälter (max. 80 cm bei Aufsatz eines Domschachtes) möglich ist.

Die maximale Erdüberdeckung beträgt 1 m.

Der Untergrund der Baugrube muss ausreichend tragfähig und eben (waagrecht) sein.

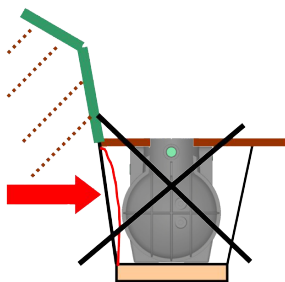
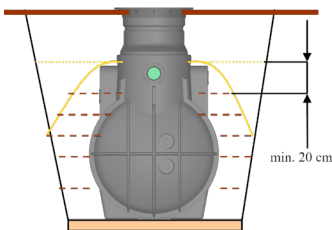
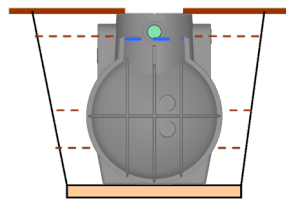
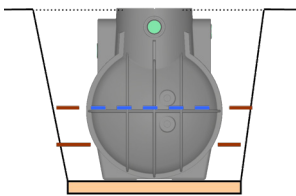
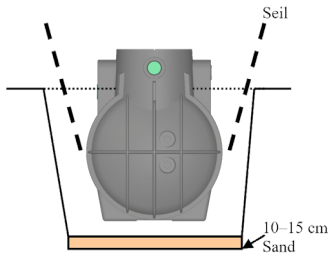
Verfüllmaterial:

Kiessand oder Kies mit Körnung bis 32 mm (z.B. 0/32 oder 2/16). Es kann auch Aushub verwendet werden, wenn dieser gut verdichtbar, durchlässig und frei von spitzen Gegenständen ist.

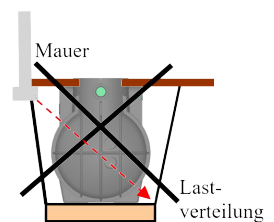
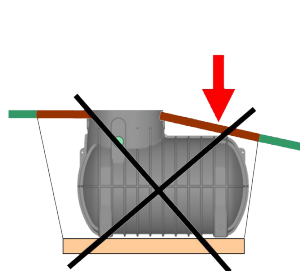
Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

3.4 Einbau und Verfüllung



1. Auf die tragfähige, ebene Grubensohle ca. 10 – 15 cm Sand auftragen.
2. Halteseile an den Tankgriffen oder Kranösen befestigen und Tank auf die Sohlenbettung der Grube setzen. Anschließend den Tank eben ausrichten! Dabei ist zu achten, dass ein möglichst gleichmäßiger Abstand zum Grubenrand eingehalten wird.
3. Tank halbvoll mit Wasser füllen.
4. Füße und Tankunterseite komplett und lückenlos mit Sand unterbauen. Dabei den Sand gut einschwemmen. Das Verfüllen bis zur Behältermitte mit Kiessand, Kies oder Aushub (Kriterien für das Verfüllmaterial sind auf Seite 2/7 beschrieben) erfolgt abwechselnd in Schichten von max.40 cm. Jede Lage gut verdichten. Besondere Sorgfalt ist auf die lückenlose Verfüllung des Zwischenraumes zwischen Grubensohle und Tankwand zu legen.
5. Ist die Tankgrube bis zur Tankmitte verfüllt, wird der Erdspeicher mit Wasser vollgefüllt. Das weitere Auffüllen der Grube erfolgt wie unter Punkt 4 beschrieben.
6. Bei einer Erdüberdeckung bis 80 cm (aufgesetzter Domschacht) muss das Verfüllmaterial mindestens 20 cm über den Tank ragen. Für den Bereich außerhalb dieser Umhüllung kann Aushub verwendet werden.
7. **Tank ist begehbar – nicht befahrbar!**
(-> Für Befahrbarkeit siehe S. 8)
Baumaschinen und andere Fahrzeuge dürfen nicht über den eingegrabenen Erdspeicher fahren!
8. Tank nicht an Hanglagen einbauen.
9. In Gebieten mit Grundwasser, Schichtwasser oder drückendem Wasser, ist der Tank mit dem Sonderzubehör „Grundwassermodul“ zu sichern.
10. Bei sehr ungewöhnlichen / unüblichen Bodenverhältnissen ist vor dem Einbau des Erdspeichers Rücksprache mit dem Hersteller zu halten.



Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

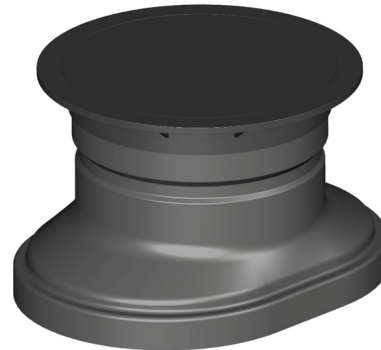
Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

4 Domschacht, Filter, Zuläufe und Entnahmeleitungen

4.1 Domschachtmontage

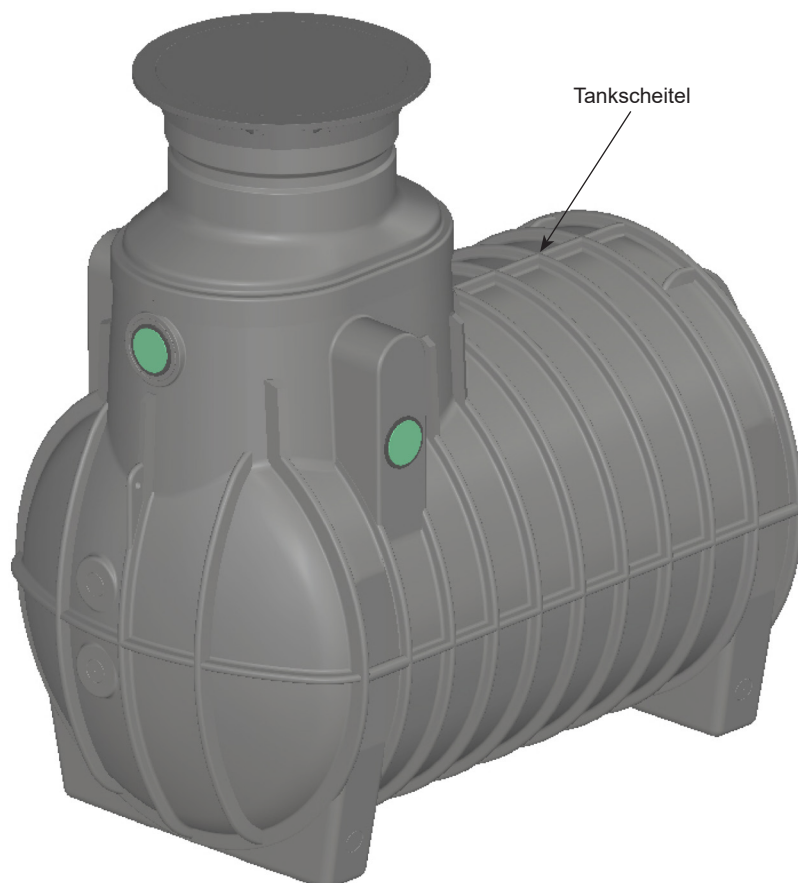
Der PE-Domschacht wird zum frostsicheren Einbau verwendet.

Das Schacht-Unterteil auf den Behälterdom aufsetzen und mit selbstschneidenden Schrauben sichern (nicht im Lieferbestand enthalten).



Befahrbarkeit für Regenwasser Zisterne (PKW-befahrbar)

(Art.-Nr.: 08235)



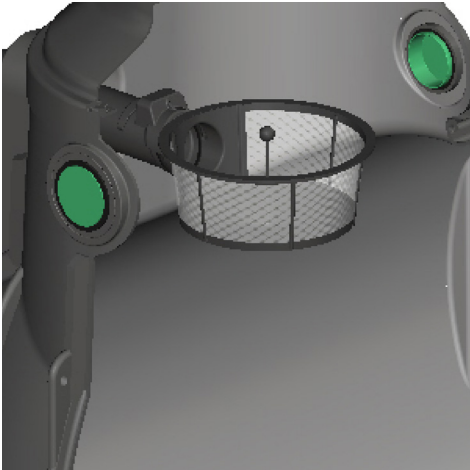
Wichtig:

- Der Tankscheitel muss für die Befahrbarkeit mind. 80 cm mit Erde überdeckt sein.
- Im Dombereich muss das Erdreich gut verdichtet werden.

Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

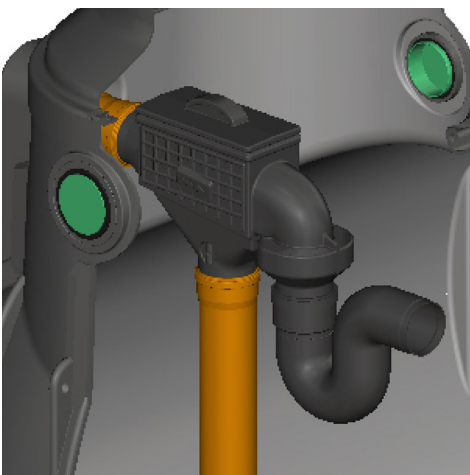
Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

4.2 Filtermontage



3P Technik Regenwasser Filterkorb mit Quick-Snap

1. Herstellen des Zulaufs mittels Rohr DN 100 mit Muffe
2. Anschließen des Überlaufs mittels Rohr DN 100 mit Muffe



3P Technik Regenwasser Siphonfilter mit Skimmer Effekt

1. Herstellen des Zulaufs mittels Rohr DN 100 mit Muffe
2. Anschließen des Überlaufs mittels Rohr DN 100 mit Muffe
3. Herstellen des Beruhigten Zulaufs (senkrecht Rohr) mittels Rohr DN 100 und dem 3P Beruhigten Zulauf (siehe 4.3 Montage der Zuläufe)
4. Über den 3P Beruhigten Zulauf wird der Filter im Regenwasserspeicher gestützt. So ist keine Halterung für den Einbau notwendig.

4.3 Montage der Zuläufe



Beruhigter Zulauf DN 100

1. Herstellen des Beruhigten Zulaufs (senkrecht Rohr) mittels Rohr DN 100 und dem 3P Beruhigten Zulauf
2. Sicherung des Beruhigtem Zulauf mit einer selbstschneidenden Schraube am DN 100 Rohr

Bei einer Regenwassernutzungsanlage mit externem Filterbetrieb oder Einbau in einem Regen-Rückhaltespeicher wird ein handelsüblicher KG-Winkelstutzen DN 100 zum Befestigen am Zulaufrohr angebracht.

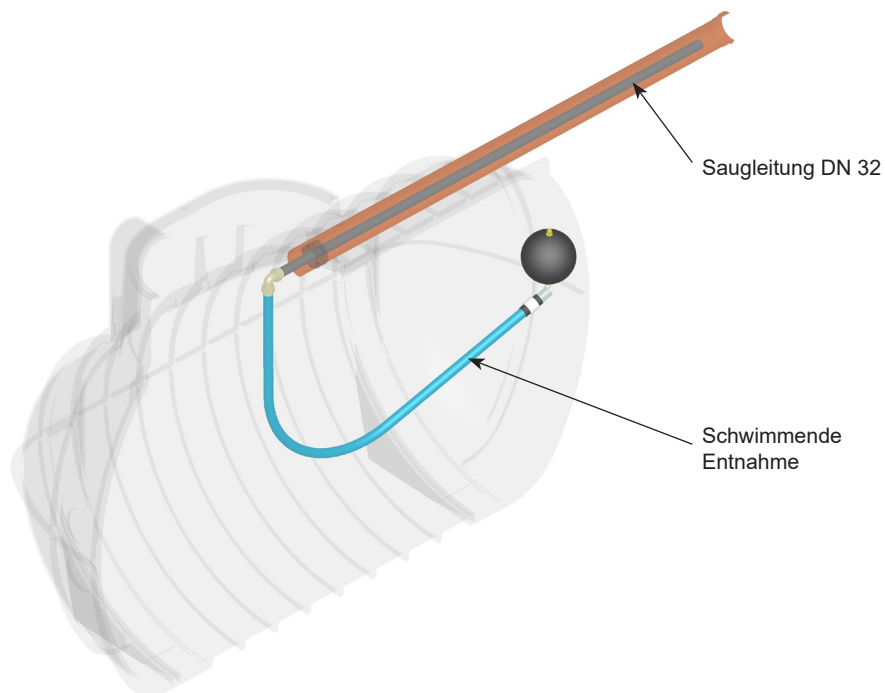
Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

4.4 Montage der Entnahme-Systeme

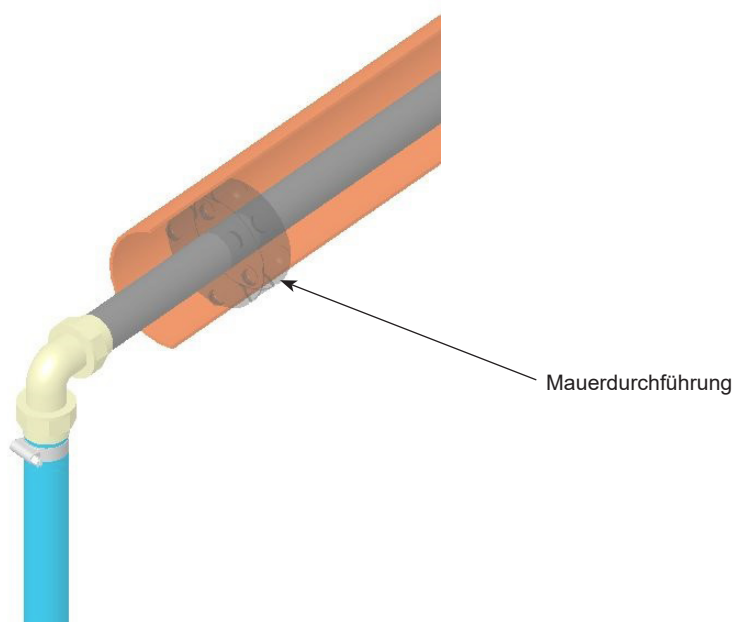
Schwimmende Entnahme mit Befestigung (Art.-Nr.: 08305)

Mit der schwimmenden Entnahme wird sedimentfreies Regenwasser ca. 15 cm unter der Wasseroberfläche angesaugt.



Hinweis:

Zur Arretierung der Technikleitungen im Leerrohr kann optional eine zusätzliche Mauerdurchführung zum Einsatz kommen.



Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

5 Wartung und Inspektion

Allgemein gilt, dass Regenwassernutzungsanlagen regelmäßig vom Betreiber bzw. von einem Fachkundigen inspiziert werden müssen. Insbesondere sollten die Wasserzähler, die Niveau- und Pumpensteuerung, die Füllstandsanzeige, die Laufruhe der Pumpe, und soweit möglich, die Dichtheit vom System geprüft werden. Dabei ist zu beachten, dass Inspektionen vom Betreiber der Anlage selbst vorgenommen werden dürfen. Die Wartungen und Instandsetzungen sind jedoch von Fachkundigen durchzuführen.

5.1 Tanks

Inspektion: Prüfung der Sauberkeit, Dichtheit und Standsicherheit.

Wartung: Entleerung, Reinigung der Speicherinnenflächen, ggf. Entnahme des Sedimentes.

Zeitspanne: Nach Bedarf alle 3 Jahre.

5.2 Filter

Inspektion: Kontrolle des Zustandes des Filters.

Wartung: Reinigung des Filters.

Zeitspanne: Alle 3 Monate.

5.3 Zuleitungen

Inspektion: Prüfung der Dichtheit, Sauberkeit und Befestigung. Dabei ggf. Siebe reinigen.

Zeitspanne: Alle 3 Jahre.

5.4 Entnahmesysteme

Inspektion: Prüfung aller Entnahmemarmaturen auf Dichtheit und eventuellen Veränderungen des Wassers hinsichtlich Geruch, Farbe und Schwebstoffe.

Zeitspanne: Alle Jahre

Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

6 Gewährleistungsbedingungen, -abwicklung

Bedingungen:

- Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsbedingungen. Die Gewährleistungszeit für Verbraucher reduziert sich auf die Regelungen für gewerbliche Kunden, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise –gewerblich nutzen.
- Voraussetzung für Gewährleistungsansprüche bei uns oder bei einem unserer Händler ist die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs. Zur Überprüfung der Gewährleistung gelten unten genannte Abwicklungsmodalitäten.
- Für eine zügige Bearbeitung von Gewährleistungsansprüchen müssen Mängel nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich mit einer Fehlerbeschreibung und ggf. mit Fotos angezeigt werden.
- Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Gewährleistungsansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile oder Verbrauchsmittel wie Dichtungen u.ä. Schließlich sind Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vorgenommen werden.

Abwicklung:

Sollte Ihr Produkt innerhalb der Gewährleistungszeit einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Gewährleistungsanspruch mitzuteilen. Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Rückgabe des Gerätes oder die Mängelanzeige bei dem zuständigen Händler.

Bitte teilen Sie uns Ihre vollständige Anschrift mit Kontaktdaten mit. Im Weiteren benötigen wir die Typenbezeichnung des reklamierten Produktes, eine kurze Fehlerbeschreibung ggf. mit Fotos, das Kaufdatum (Kopie der Rechnung) und den Händler, bei dem Sie das Neuprodukt erworben haben.

Nach Prüfung Ihrer Mängelanzeige werden wir Sie schnellstmöglich zur Abstimmung der weiteren Vorgehensweise kontaktieren. Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Produktes vor.

Regenwasser Zisterne AQUA-RONDO

Art.-Nr.: 08200-B, 08201-B, 08202-B, 08203-B, 08204-B, 08330-B

de	Sollte die beiliegende Betriebsanleitung nicht in einer für Sie verständlichen Sprache vorliegen, so kontaktieren Sie diesbezüglich bitte Ihren zuständigen Händler.
en	If the instructions accompanying are not in a language which you can understand, you so please contact your local dealer.
fr	Si les instructions accompagnant dans une langue qu'ils comprennent, vous donc s'il vous plaît contacter votre revendeur local.
es	Si las instrucciones que acompañan estar en un idioma que comprendan, que por favor contacte a su distribuidor local.
pt	Se as instruções que acompanham estar em uma linguagem que eles entendem, você por favor contacte o seu revendedor local.
pl	Jeśli instrukcje towarzyszące są w języku, który rozumieją, tak, proszę skontaktuj się z lokalnym dealerem.
no	Hvis instruksjonene som følger med være på et språk de forstår, du så ta kontakt med din lokale forhandler.
fi	Jos ohjeet mukana olevan he ymmärtävät, olet niin ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään.
sv	Om instruktioner vara på ett språk de förstår, behaga dig så kontakta din lokala återförsäljare.
da	Hvis anvisningerne ledsager være på et sprog, de forstår, så du bedes kontakte din lokale forhandler.
it	Se le istruzioni che accompagnano in una lingua che capiscono, ti prego pertanto di contattare il rivenditore locale.
el	Εάν οι οδηγίες που συνοδεύουν να είναι σε γλώσσα που κατανοούν, σας γι 'αυτό παρακαλώ επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.
hu	Ha a mellékelt használati utasításnak kell olyan nyelven, amit megértenek, akkor ezért kérjük, forduljon a helyi forgalmazóhoz.
nl	Als de instructies die bij in een taal die zij begrijpen, je zo kunt u contact opnemen met uw lokale dealer.
ro	În cazul în care instrucțiunile care însoțesc să fie într-o limbă pe care o înțeleg, vă rugăm să vă contactați distribuitorul local.
ru	Если инструкции сопровождающих быть в понятном для них языке, вы поэтому, пожалуйста, обратитесь к вашему дилеру.
sk	Ak Návody priloženej byť v jazyku, ktorému rozumie, si tak obráťte sa na miestneho predajcu.
sl	Če navodila, ki spremljajo, so v jeziku, ki ga razumejo, zato vas prosimo, obrnite na lokalnega prodajalca.
bg	Ако инструкциите, придружаващи се в разбираем за тях език, можете да се обърнете към местния дилър.
sr	Ако се прате упутства бити на језику који они разумеју, тако да вас молимо да се обратите свом локалном дистрибутеру.
hr	Ako upute prate se u jeziku koji razumiju, pa vas molimo da se obratite svojem lokalnom zastupniku.
cs	Pokud Návody přiložené být v jazyce, kterému rozumí, jsi tak obraťte se na místního prodejce.
tr	talimatları anladıkları bir dilde olması eşlik ederseniz, bu nedenle yerel satıcınıza başvurun.
zh	如果指示随行在他们理解的语言，所以请您联系当地的经销商。
ja	命令は、彼らが理解できる言語になるに伴う場合は、そのお近くの販売店に連絡してください。
ko	지침 그들이 이해하는 언어에 동행하는 경우, 당신은 귀하의 지역 대리점에 문의하시기 바랍니다.
th	หากคำแนะนำการประกอบอยู่ในภาษาที่พวกเขาเข้าใจคุณตั้งนั้นโปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายในประเทศของคุณ
vi	Nếu các hướng dẫn đi kèm có trong một ngôn ngữ mà họ hiểu, bạn nên xin vui lòng liên hệ đại lý địa phương của bạn.